

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 91 (1964)  
**Heft:** 5-6

**Artikel:** Fin d'année laborieuse... et réconfortante  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233592>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

lin ; vice-président : M. Pierre Chappuis, Develier ; secrétaire : Mlle Monnerat, Courchapoix ; caissier : M. Joseph Migy, Delémont.

Anciens membres réélus : Mmes Angéline Chappuis, Develier ; Cécile Schartz, Delémont ; MM. Jules Cuttat, Delémont ; Léon Choffat, Delémont ; André Steullet, Rossemaison.

Nouveaux membres : MM. René Membrez, Develier ; Julien Marquis, Delémont ; Marius Marquis, Mervelier ; Gérard Comte, Courtételle ; Jean Christe, Courrendlin ; Joseph Rebetez, Basse-court.

Comité étendu, il est vrai, mais à la mesure du nombre des patoisants de la vallée de Delémont et du val Terbi.

### **Souper-surprise au château de Domont, le samedi 14 novembre**

Repas simple, substantiel, bien servi !  
Entrain, joie et gaieté ! Chants, bons mots, jeux, musique, danse ! Juste récompense d'un grand travail et d'un beau dévouement pour les membres de la société de chant de l'amicale. Grand merci à notre amphitryon et aux organisateurs.

### **Fin d'année laborieuse... et réconfortante**

D'une part « Avivo » groupant les vieillards de Delémont et environs avait organisé, le samedi 21 décembre après-midi, à la halle de gymnastique, la cérémonie de l'« Arbre de Noël » et, d'autre

part, la « Section des handicapés » de Delémont avait réuni ses membres à l'Hôtel du Soleil, le dimanche 22 décembre après-midi aussi, pour une cérémonie identique.

La chorale des patoisants avait été sollicitée pour agrémenter ces deux manifestations de Noël. Elle le fit de bon cœur, et le fit très bien, grâce au répertoire choisi pour les circonstances. Semant la joie et ravivant d'heureux souvenirs parmi les vieux, procurant quelques instants de bonheur et de saine gaieté chez ceux qui souffrent à cause d'une maladie grave, d'un accident, d'une malchance, nos patoisants furent chaudement félicités par les responsables des deux organisations. De son côté, leur sympathique président, M. René Membrez, sut trouver d'émouvantes paroles pour apporter aux uns et aux autres des encouragements, des raisons d'espérer et des vœux sincères.

\* \* \*

*Bonjour â bon an ! aimis patoisants !  
I vôs soite, pou vôs et vôs familles, ènne  
boinne saintè, ïn pô de tchaince dains  
vôs entreprijes èt peus brâment de boinne  
humeur pour l'annèe que vïnt.*

*L'Aidjolat.*

\* \* \*

P.S. I r'mèchie tot pien le correpondaint « Sij » d'avoï bïn v'lu publiaie, dains l'nimerô 4 di Contou, lai tchainson patoise que mairtche chi bïn le temps qu'an réssuscitât nôs véyes tchainsons. Bonjour â bon an ! chér « Sij ».

---

Patoisants, soutenez le « Conteur romand », en vous y abonnant :  
c'est votre porte-parole !

---